

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 1:1 і ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 1:10

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА.

1 Одкритте Ісуса Христа, котре дав Йому Бог, показати слугам своїм, що має скоро бути, і показав, піславши через ангела свого, слузі своєму Йоанові,

2 котрий засьвідкував про слово Боже, і съвідченне Ісуса Христа, і що видів.

3 Блаженний, хто читає, і хто слухає слова пророцтва, і хоронить, що написано в ньому; бо час близький.

4 Йоан семи церквам, що в Азії: благодать вам і впокій від Того, що есть, що був, і що прийде, і від семи духів, що перед престолом Його;

5 і від Ісуса Христа, котрий съвідок вірний, первородень із мертвих, і князь царів земних; Йому, милуючому нас, і обмившому нас від гріхів наших в крові своїй,

6 (і зробив тому нас царями і съвящениками Богу і Отцеві своєму,) слава і держава по вічні віки. Амінь.

7 Ось, ійде з хмарами, й побачить Його всяке око, і ті, що Його прокололи; і заголосять перед Ним усі роди землі. Так, амінь.

8 Я Альфа і Омега, почин і конець, глаголе Господь, що есть, і що був, і що прийде, Вседержитель.

9 Я Йоан, і брат вам, і спільник у горю і в царстві і в терпінню Ісуса Христа, був на острові, званім Патмос, за слово Боже, і за съвідкуванне Ісуса Христа.

10 Я був в дусі в день Господень, і чув ізза себе великий голос, наче труби, що глаголав:

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 1:11ЇОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:2

11 Я Альфа і Омега, Первий і Останній; і що бачиш, напиши в книгу; і пішли церквам, що в Азії: в Ефез, і в Смирну, і в Пергам, і в Тиятир, і в Сарди, і в Філадельфию, і в Лаодикую.

12 І обернув ся я, щоб побачити, чий се голос, що глаголав до мене; а обернувшись, побачив я сім съвічників золотих;

13 і посеред семи съвічників подібного Сину чоловічому, з'одягненого в довгу одежду, і підперезаного по грудех золотим поясом.

14 Голова ж Його і волоссе білі, як вовна біла, як сніг; а очі Його як поломінь огняна;

15 а ноги Його подібні до міді, наче в печі розпаленої; а голос Його, як шум многих вод;

16 а мав Він у правій руці своїй сім звізд; а з уст Його виходив меч обоюдний, гострий; а очі Його, як сонце, що съвітить у силі своїй.

17 І коли побачив Його, впав я до ніг Його як мертвий; і поклав Він праву свою руку на мене, глаголючи мені: Не бій ся, я Первий і Останній, і живий;

18 і був я мертвий, і ось живу по вічні віки; амінь. І маю ключі пекла і смерти.

19 Напиши, що бачив єси, і що есть, і що має бути після цього;

20 тайна семи звізд, котрі бачив єси у правиці моїй, і сім съвічників золотих (така): сім звізд, се ангели семи церков; а сім съвічників, се сім церков.

2

1 Ангелові Єфеської церкви напиши: Се глаголе Той, що держить сім звізд у правиції своїй, що ходить посеред семи съвічників золотих:

2 Знаю діла твої, і труд твій, і терпилівість твою, і що не можеш терпіти лихих, і досьвідчив тих, що

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:3 і юДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:14

зовуть себе апостолами, та ними не є, я знайшов їх ложниками,

3 і терпів єси, і маєш терпилівість, і задля імені моого трудив ся єси, і не знеміг ся.

4 Тільки ж маю проти тебе, що ти любов твою першу оставил.

5 Згадай же, з відкіля випав єси, і покай ся і перві діла роби; а то прийду до тебе скоро, і двигну съвічник твій з місця його, коли не пokaєш ся.

6 Тільки ж се (добре) маєш, що ненавидиш діла Николаїтів, котрій я ненавиджу.

7 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам: Хто побідить, тому дам поживати від дерева життя, що по середині раю Божого.

8 I ангелові церкви Смирнейської напиши: Се глаголе Первий і Останній, що був мертвий і ожив:

9 Знаю діла твої, і горе і убожество (багатий же єси), і хулу тих, що зовуть себе Жидами, та ними не є, а зборище сатани:

10 Нічого не бій ся, що маєш терпіти. Ось, диявол вкидати ме декотрих із вас у темницю, щоб спокусити вас; і мати мете горе десять день. Будь вірний аж до смерти, і дам тобі вінець життя.

11 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам. Хто побідить, не мати ме кривди від другої смерти.

12 I ангелові церкви, що в Пергамі, напиши: Се глаголе Той, що має меч обоюдний, гострий:

13 Знаю діла твої, і що ти домуєш, де престол сатани, і держиш ім'я моє, і не відрік ся віри моєї і в ті дні, коли Антипа, съвідок мій вірний, убитий у вас, де домує сатана.

14 Тільки ж маю дещо проти тебе, бо маєш там таких, що держать ся науки Валаама, котрий навчив Валака ввести поблазнь перед синами Ізраїлевими,

ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:15 і в ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:27

щоб їли ідолські жертви і жили в перелюбі.

15 Також маєш і таких, що держать ся науки Николаїв, що я ненавиджу.

16 Покай ся; ато прийду до тебе скоро, і воювати му з ними мечом уст моїх.

17 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам. Хто побідить, тому дам поживати від манни закритої, і дам йому камінь білий, а на камені нове ім'я написане, котрого ніхто не знає, тільки, хто приняв.

18 І ангелові церкви в Тиятирі напиши: Се глаголе Син Божий, що має очі свої, як поломінь огняна, і ноги Його подобні міді:

19 Знаю твої діла і любов і служеннє, і віру, і терпилівість твою, і діла твої, і що останніх більше, як первих.

20 Тільки маю дещо проти тебе, бо даєш жінці Єзавелі, що зове себе пророкинею, учити і зводити моїх слуг, жити в перелюбі і істи ідолські жертви.

21 Я дав їй часу, щоб покаялась в перелюбі своїм, та не покаялась.

22 Се я кидаю її на постіль, і перелюбників з нею у велике горе, коли не покаються в ділах своїх.

23 І діти її убю смертю; і пізнають усі церкви, що я досліджую вінту і серця; і дам вам кожному по ділам вашим.

24 Вам же глаголю, і іншим, що в Тиятирі, скільки їх не мають сієї науки, і котрі не пізнали глибині сатаниної, як кажуть, що не кину на вас іншого тягару;

25 тільки, що маєте, держіть, аж поки прийду.

26 І хто побідить, і хто хоронить аж до кінця діла мої, тому дам власті над поганами;

27 і пасти ме їх жезлом залізним; як посуди глиняні покрушать ся; як се я приняв від Отця моого;

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:28vОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 3:9

28 і дам тобі ранню зору.

29 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам.

3

1 І ангелові церкви в Сардах напиши: Се глаголе Той, що має сім духів Божих, і сім звізд. Знаю твої діла, що маєш імя, що живеш, а мертвий еси.

2 Будь чуйний, і утверджуй інше, що має вмерти, бо не знайшов я, щоб діла твої були скінчені перед Богом.

3 Тим то згадай, як приняв і чув еси, і хорони, і покай ся, коли ж не чувати меш, прийду на тебе, як злодій, і не знати меш, якого часу прийду на тебе.

4 Та маєш не багато імен в Сардах, що не опоганили одеж своїх; вони ходити муть зо мною у білих, бо достойні.

5 Хто побідить, то з'одягнеться в білу одіж, і не витру імя його з книги життя, і визнаю імя його перед Отцем моїм, і перед ангелами Його.

6 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам.

7 І ангелові церкви, що в Філадельфії, напиши: Се глаголе Святий, Правдивий, що має ключ Давидів, котрий відчиняє, і ніхто не зачинить, і зачиняє, і ніхто не відчинить:

8 Знаю твої діла; ось дав я перед тобою незачинені двері, і ніхто не може зачинити їх; ти малу маєш силу, а склонив мое слово, і не відрікся імени моего.

9 Ось, я дам, що деякі із зборища сатаниного, котрі зовуть себе Жидами, та ними не є, а брешуть; ось я зроблю, щоб вони прийшли, і поклонились перед ногами твоїми, і пізнали, що я полюбив тебе.

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 3:10viODKРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 3:22

10 Яко ж хоронив єси слово терпливости моєї, то й я тебе схороню від години спокуси, що має прийти на цілу вселенну, спокусити домуючих на землі.

11 Ось, ійду скоро; держи, що маєш, щоб ніхто не взяв вінця твого.

12 Хто побідить, зроблю його стовпом в храмі Бога мого, і вже не вийде геть; і напишу на ньому ім'я Бога мого, і ймя города Бога мого, нового Єрусалиму, сходящого з неба від Бога мого, і ймя мое нове.

13 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам.

14 I ангелові церкви Лаодикийської напиши: Се глаголе Амінь, съвідок вірний і правдивий, почин створіння Божого:

15 Знаю твої дїла, що ти нї зимний нї гарячий; о, коли б ти був зимний або гарячий!

16 Тим то, яко ж лїтний єси, і нї зимний нї гарячий, викину тебе з уст моїх.

17 Бо кажеш: Я багатий, і збагатів, і нічого не потрібую; а не знаєш, що ти бідолашний, і мізерний, і вбогий, і слїпий і голий.

18 Раджу тобі купити в мене золото, огнем перечищене, щоб збагатив ся; і білу одїж, щоб з'одягнув ся, і не було видно сорому наготи твоєї; і мастью від очей намости очі твої, щоб бачив.

19 Я, кого люблю, докоряю і караю; будь же ревний і покай ся.

20 Ось, стою під дверми і стукаю; коли хто почує мій голос, і відчинить двері, то ввійду до нього, і вечеряти му з ним, а він зо мною.

21 Хто побідить, дам йому сїсти зо мною на престолі моїм, яко ж і я побідив, і сїв з Отцем моїм на престолі Його.

22 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам.

4

1 Після сього поглянув я, і ось, двері відчинені на небі, і перший голос, що я чув, якби (від) труби говорячої зо мною, сказав: зайди сюди, і покажу тобі, що має бути після сього.

2 I зараз був я в дусі; і ось, престол стояв в небі, а на престолі Сидячий;

3 а Сидячий був подібний видом до каменя ясписового і сардинового; і веселка кругом престола, подібна видом як смарагд.

4 А кругом престола двайцять і чотири престолів; а на престолах бачив я двайцять і чотири старців сидячих, з'одягнених у білі оджі; а на головах своїх мали золоті вінці.

5 А з того престола виходять блискавки, громи і голоси; і сім съвічників огняних горять перед престолом, а се сім духів Божих:

6 А перед престолом море шклянне, подібне до христалі. А в середині престола, і кругом престола четверо животних, повні очей зпереду і ззаду.

7 А перше животне подобне до лева, а друге животне подобне до теляти, а третє животне мало лице, як чоловік, а четверте животне подобне до летячого орла.

8 А четверо животних мали, кожне з осібна, по шість крил в округ, а в середині повно очей; і не мають вони впокою день і ніч, говорячи: Свят, свят, свят Господь Бог вседержитель, що був, і есть, і прийде.

9 I, коли давали ті животні славу і честь, і подяку Сидячому на престолі, Живучому по вічні віки,

10 упали двайцять і чотири старці перед Сидячим на престолі, і покланялись Живучому по вічні віки, і кидали вінці свої перед престолом, говорячи:

11 Достоен еси, Господи, приняти славу і честь і силу; Ти бо створив еси усе, і волею Твоєю (усе) есть,

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 5:1viіОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 5:11

і створено.

5

1 I бачив я в правиці Сидячого на престолі книгу записану із середини і зверху, запечатану семи печатями.

2 I бачив я ангела сильного, покликаючого голосом великим: Хто достоєн розгорнути книгу, і розломити печаті її?

3 I ніхто не міг на небі, ані на землі, ані під землею, розгорнути книгу, ані заглянути до неї.

4 I я вельми плакав, що ніхто достойний не знайшовся, щоб розгорнути і прочитати книгу, ані заглянути до неї.

5 I один із старців каже мені: Не плач; ось, побідив лев, що з роду Юдиного, корінь Давидів, щоб розгорнути книгу, і розломити сім печатей її.

6 I поглянув я, і ось, по середині між престолом і чотирма животними, і по середині старців, стоїть Ягнятко, наче заколене, і мало сім рогів, і сім очей, а се сім духів Божих, що послані по цілій землі.

7 I прийшов, і взяв книгу з правиці Сидячого на престолі.

8 I коли взяв книгу, то чотири животні і двайцять чотири старці впали перед Агнцем, маючи кожний кобзу і чашу золоту, повну пахощів, що були молитви святих.

9 I съпівають пісню нову, глаголючи: Достоєн єси приняти книгу, і отворити печаті її, бо Ти був заколений, і відкупив єси нас Богу кровю своєю, з усякого роду, і язика, і народу і поган,

10 і зробив єси нас Богу нашому царями і священиками; і царювати мем на землі.

11 I я бачив і чув голос ангелів многих кругом престола і животних, і старців; і було число їх тьма тьмами і тисячі тисячами,

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 5:12](#)[іХОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 6:8](#)

12 глаголючи голосом великим: Достоєн Агнець, заколений, приняти силу й багацтво, й премудрость, і кріпость, і честь і славу.

13 I всяке створінне, що в небі, і на землї, і під землею, і що на морю, і все, що в них, чув я, що говорило: Сидячому на престолі і Агнцеві благословенне, і честь, і слава і держава по вічні віки.

14 А четверо животних сказали: Амінь, а двайцять чотири старці упали, і поклонились Живучому по вічні віки.

6

1 I я бачив, що отворив Агнець одну з печатій і чув, як одно з животних сказало, наче громовим голосом: Приди і подиви ся.

2 I поглянув, і ось, кінь білий, а, що сидів на ньому, мав лук; і дано йому вінець, і вийшов яко побідник, щоб побіжджати.

3 I коли отворив другу печать, чув я друге животне, що сказало: Приди, і подиви ся.

4 I вийшов інший кінь рижий; а, що сидів на йому, тому дано взяти впокій із землї, і щоб один одного вбивали; і дано йому великий меч.

5 I коли отворив третю печать, чув я третє животне, що сказало: Приди і подиви ся. I я поглянув, аж ось кінь карий, а, що сидів на ньому, мав вагу в руці своїй.

6 I почув я голос зпосеред чотирьох животних, що сказав: Міра пшениці за денар, і три міри ячменю за денар; і оліви і вина не марнуй.

7 I коли отворив четверту печать, чув я голос четвертого животного, що сказало: Приди і подиви ся.

8 I поглянув, і ось, кінь блідий, а, що сидів верх него, ім'я йому смерть, а пекло слідом за ним; і дана йому власть вбивати на четвертій часті землї мечем, і голодом, і смертю, і звірми земними.

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 6:9](#)[ХОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 7:2](#)

9 І коли отворив пяту печать, бачив я під жертівнею душі убитих за слово Боже, і за съвідченне, котре мали; і покликнули голосом великим, говорячи:

10 Доки, Владико съвятий і правдивий, не будеш судити і мстити за кров нашу над тими, що домують на землї?

11 І дано кожному одїж білу, і сказано їм, щоб впокоїлись ще малий час, доки не доповнять (числа) слуги-товариші їх, і брати їх, що мають бути вбиті, як і вони.

12 І поглянув я, коли отворив шесту печать; і ось, трясенне велике стало ся, і сонце стало чорне, як верета волосінна, а місяць став, як кров,

13 а зорі небесні попадали на землю, як смоківниця, од великого вітру трясена, скидає свої недостиглі смокви.

14 А небо зникло, як лист звинутий, і всяка гора і виспа двигнулись із місць своїх;

15 і царі землї, і вельможі, і багаті, і тисячники, і сильні, і всякий невільник, і всякий вільний скрились у печерах і скелях гірських,

16 і кажуть скелям і горам: Впадіте на нас, і закрийте нас від лиця Сидячого на престолі, і від гніва Агнця,

17 бо прийшов великий день гніва Його, і хто може встояти?

7

1 А після сього бачив я чотирьох ангелів, що стояли на чотирьох краях землї, і держали чотири вітри землї, щоб не віяв вітер на землю, ані на море, ані на жадне дерево.

2 Ще бачив я іншого ангела, що виходив від сходу сонця, і мав печать Бога живого; і покликнув голосом великим до чотирьох ангелів, котрим дано шкодити на землї і на морю, глаголючи:

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 7:3хідокритте съв. йоана богослова 7:14

3 Не робіть шкоди землі нї морю, нї деревинї, доки не попечатаєм слуг Бога нашого на чолі їх.

4 I я чув число попечатаних, сто сорок і чотири тисяч попечатаних із усіх родів синів Ізраїлевих:

5 З роду Юдиного дванайцять тисяч попечатаних; з роду Рубенового дванайцять тисяч попечатаних; з роду Гадового дванайцять тисяч попечатаних;

6 з роду Асирового дванайцять тисяч попечатаних;

7 з роду Нефталимового дванайцять тисяч попечатаних; з роду Манассійного дванайцять тисяч попечатаних, з роду Симеонового дванайцять тисяч попечатаних;

8 з роду Левіїного дванайцять тисяч попечатаних; з роду Іссахарового дванайцять тисяч попечатаних; з роду Завулонового дванайцять тисяч попечатаних; з роду Йосифового дванайцять тисяч попечатаних; з роду Беніаминового дванайцять тисяч попечатаних.

9 Після цього поглянув я, і ось, пребагато людей, котрих ніхто не міг перелічити, з кожного народу, і роду, і людей, і яzikів, стойть перед престолом і перед Агнцем, з'одягнені в одежі білі, а пальмові вітки в руках їх.

10 I покликували великим голосом, говорячи: Спасенне Богу нашему, сидячому на престолі, і Агнцеві.

11 I всі ангели стояли кругом престола і старців і чотирьох животних, і впали перед престолом на лиця свої, і поклонились Богу,

12 говорячи: Амінь; благословенне, і слава, і премудрость, і подяка, і честь, і сила і кріпость Богу нашему по вічні віки. Амінь.

13 I сказав один із старців, говорючи мені: Хто се, що з'одягнені в білі одежі, і звідкіля прийшли?

14 I я сказав: Добродію, ти знаєш; і рече мені: се, що прийшли з великого горя, і вимили вони одежі свої, і

ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 7:15хіодкритте съв. йоана богослова 8:9

вибілили одежі свої кровю Агнця.

15 Тим то вони перед престолом Бога, і служять Йому день і ніч в храмі Його; і Сидячий на престолі оселить ся в них.

16 Вже не будуть голодні, ані жадні, ані падати ме на них сонце, ані жадна спека;

17 Агнець бо, що на середині престола, пасти ме їх, і водити ме їх до живих жерел вод; і Бог отре всяку слізину з очей їх.

8

1 I коли отворив сему печать, стало мовчаннє на небі, близько пів години.

2 I я бачив сїм ангелів, що стояли перед Богом, і дано їм сїм труб.

3 I приступив інший ангел, і став перед жертівнею, маючи золоту кадильницю; і дано йому багато пахощів, щоб положив з молитвами усіх съвятих на жертівню золоту, що перед престолом.

4 I зняв ся дим пахощів з молитвами съвятих, від руки ангела, перед Богом,

5 I взяв ангел кадильницю, і наповнив її огнем із жертівнї, і кинув на землю; і постали голоси, і громи, і блискавки і трясенне.

6 I сїм ангелів, що мали сїм труб, готовились, щоб трубити.

7 I перший ангел затрубив, і постав град і вогонь, змішані з кровю; і спало на землю. I третя части деревини згоріла, і вся трава зелена згоріла.

8 I другий ангел затрубив, і наче велику гору, огнем розпалену, кинуло в море. I третя части моря стала кровю.

9 I погибла третя части створіння в морю, що мала життє, і третя части човнів знищена.

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 8:10хіїодкритте сьв. йоана богослова 9:7

10 I третій ангел затрубив, і впала з неба велика звізда палаюча, як смолоскип, а впала на третю частину рік і на жерела вод.

11 А ймѧ звізди Полин, і стала третя частина вод наче полин, і многі люди померли од води, бо гірка була.

12 I четвертий ангел затрубив, і поражена стала третя частина сонця, і третя частина місяця і третя частина звізд, щоб третя частина їх затъмилась, і день щоб третю частину не съвітив, так само й ніч.

13 I бачив я, і чув, як один ангел летів серед неба, і говорив великим голосом: Горе, горе, горе домуючим на землї від остальних голосів труби трьох ангелів, що мають трубити!

9

1 I п'ятий ангел затрубив, і я бачив звізду, що впала з неба на землю, і дано їй ключ від бездонного колодязя,

2 i відчинив він бездонний колодязь; і зніс ся дим з колодязя, наче дим великої печі, і затъмилось сонце, і повітре від диму з колодязя.

3 A з диму вийшла сарана на землю, і дана їй власть, яко ж мають власть скорпиони земні.

4 I сказано їм, щоб не шкодили траві земній, ані жодній зеленині, ані жодній деревині, тільки одним людям, що не мають печаті Божої на чолах своїх.

5 I дано їм, щоб не вбивали їх, а щоб мучили п'ять місяців; а мука від них, як мука від скорпиона, коли вкусить чоловіка.

6 I шукати муть в дні ті люде смерти, і не знайдуть її; і бажати муть вмерти, і втікати ме смерть від них.

7 A порода сарани наче то коні, приготовлені до війни, а на головах її наче вінці подобаючі на золото, а лиця їх як лиця людські.

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 9:8](#)[ХІОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 9:20](#)

8 I мали волоссє, як волоссє жіноче; а зуби їх, наче левині,

9 і мали бронї (панцирі), наче бронї залізні; а шум крил їх, наче шум возів, коли багато коней біжить на війну.

10 А хвости у них подобні, як у скорпионів, і жала були в хвостах їх; а власть їх — шкодити людям пять місяців.

11 I мають над собою царя, ангела безоднї; ім'я йому по єврейськи Агадон, а по грецьки має ім'я Аполлон (Губитель).

12 Горе одно перейшло; ось, настигають ще два після цього.

13 I шестий ангел затрубив, і я почув один голос з чотирьох рогів золотої жертівнї, що перед Богом,

14 що глаголав шостому ангелу, котрий мав трубу: Розвяжи чотирьох ангелів, що звязані над великою рікою Євфратом.

15 I розвязано чотирьох ангелів, що були приготовані на годину, і день, і місяць, і рік, щоб убили третю частину людей.

16 A число войська кінного двістї тисяч тисячей; ічув я число їх.

17 I так бачив я конї у видінню, а ті, що сиділи на них, мали бронї огняні і гияцінтові і сірчані, а голови коней, як голови левів, а з ротів їх виходить огонь, і дим, і сірка.

18 A від тих трьох убита третя частину людей, від огня, і від диму, і від сірки, виходячої з ротів їх.

19 Сила бо їх в роті (і в хвостах їх); хвости бо їх подобні зміям, маючи голови, котрими шкодять.

20 A останнї люди, що не повбивані тими поразами, ані покаялись у ділах рук своїх, щоб не покланятись бісам, і ідолам золотим, і срібним, і мідяним, і камінним, і деревяним, котрі ані бачити

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 9:21ХВОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 10:10

не можуть, ані чути, ані ходити.

21 I не каялись в убийствах своїх, ані в чарах своїх, ані в блудодіяннях своїх, ані в крадіжках своїх.

10

1 I бачив я іншого ангела сильного, сходячого з неба, з'одягненого в хмару, а дуга над головою, а лице його, наче сонце, а ноги його, наче стовпи огняні;

2 i мав він в руці своїй книжку розгорнуту, і поставив він ногу свою праву на море, а ліву на землю,

3 i покликнув великим голосом, наче лев рикає. I коли покликнув, тоді сім громів промовили своїми голосами.

4 I коли промовили сім громів своїми голосами, хотів я писати; і почув я голос з неба, що глаголав мені: Запечатай, що промовили сім громів, і не пиши цього.

5 I ангел, котрого я бачив, що стояв на морі і на землі, зняв руку свою до неба,

6 i поклявся Живучим по вічні віки, котрий створив небо, і що в ньому, та землю, і що на ній, та море, і що в ньому: Що вже не буде часу;

7 тільки в дні голосу семого ангела коли буде трубити, скінчить ся і тайна Божа, як благовістив слугам своїм пророкам.

8 I голос, що я чув його з неба, знов розмовляв зо мною, і глаголав: Іди, візьми книжку розгорнуту з руки ангела, що стоїть на морю, і на землі.

9 I я пійшов до ангела, кажучи йому: Дай мені книгу. I рече він мені: Возьми і з'їжї; і буде вона гірка в животі твоїм, а в устах твоїх буде солодка, як мед.

10 I приняв я книжку з руки ангела, і з'їв її; і була вона в устах моїх, як мед солодка; і коли з'їв її, то стало гірко в животі моїм.

11 I рече мені: Мусиши ти знову пророкувати про люде, і народи, і язики, і царі многі.

11

1 I дано мені тростину, подібну до жезла; і стояв ангел глаголючи: Встань, і змір храм Божий, і жертівню, і тих, що покланяються у ньому.

2 А двір, що навпірід храма, викинь геть, і не мір його, бо він даний поганам; і топтати муть город святий, місяців сорок і два.

3 I дам двом моїм съвідкам, і пророкувати муть днів тисячу двісті шістьдесят, з'одягнені у веретища.

4 Ce дві оливині, і два съвічники, що перед Богом землі стоять.

5 A коли хто схоче з'обідити їх, то огонь вийде з уст їх, і пожере ворогів їх; і коли хто схоче з'обідити їх, то (ї) він мусить так бути вбитий.

6 Сї мають властять зачинити небо, щоб не йшов дощ за днів їх пророкування, і мають властять над водами, обернути їх у кров, і вдарити на землю всякою поразою, скільки раз схочут.

7 A коли скінчать съвідкуваннє своє, то зъвір, вийшовши з безоднї, заведе з ними війну, і побідить їх, і повбиває їх.

8 A трупи їх будуть на улицях великого города, що зоветься духовно Содома й Єгипет, де і Господь, наш розпятий.

9 I бачити муть (многі) з людей, і родів, і яzikів, і народів трупи їх три і пів дня, і не дозволять до гробів положити трупів їх.

10 I радувати муть ся над ними ті, що домують на землі, і веселити муть ся; і дари посилати муть один одному; бо сї два пророки мучили домуючих на землі.

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 11:11xvii ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 12:1

11 А після трьох і пів дня дух життя від Бога зійшов на них, і вони встали на ноги свої, а великий страх напав тих, що виділи їх.

12 I почули голос великий з неба, що глаголав їм: Зійдіть сюди. I зійшли на небо в хмарі, і дивились на них вороги їх.

13 I постало тієї години велике трясення і десята частина города впала, і забило у трясенню сім тисяч імен людських; а другі полякались, і дали славу Богу небесному.

14 Горе друге перейшло; ось, горе третє настигає хутко.

15 I затрубив семий ангел, і постали великі голоси на небі, глаголючи: царства сьвіта стали (царствами) Господа нашого й Його Христа, і царювати ме по вічні віки.

16 A двайцять і чотири старці, що перед Богом сиділи на престолах своїх, впали на лиця свої, і поклонились Богу,

17 глаголючи: Дякуємо Тобі, Господи і Боже вседержителю, що еси, і був, і прийдеш, що приняв еси силу Твою велику і воцарив ся еси.

18 I розгнівились погане, і настиг гнів твій, і пора мертвим суд приняти, і дати нагороду слугам твоїм пророкам, і святым, і боячим ся імені Твого, і малим, і великим, і знищити тих, що нищять землю.

19 I відчинив ся храм Божий в небі, і видно було ковчег завіту Його в храмі Його; і постали близкавки, і гуркіт і громи, і трясення, і великий град.

12

1 I явилась велика ознака на небі, — жінка з'одягнена в сонце, а місяць під ногамі її, а на голові її вінець з дванадцяти звізд.

ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 12:2xviiіодкритте съв. йоана богослова 12:14

2 I бувши важкою, кричала в болещах, і мучилась породом.

3 I явилась друга ознака на небі; і ось, змій великий, червоний як огонь, у котрого голов сїм і десять рогів, а на головах його сїм корон.

4 A хвіст його тягнув третю частю зір із неба, і кинув їх на землю. I став змій перед жінкою, що мала родити, щоб, коли вродить, пожерти дитину її.

5 I породила сина, хлопятко, що має пасти всї народи жезлом залізним; і взято дитятко її до Бога і до престола Його.

6 A жінка втікла у пустиню, де має місце, приготоване від Бога, щоб там кормили її днів тисячу двісті шістьдесят.

7 I постала війна на небі. Михаїл і ангели його воювали проти змія, і змій воював і ангели його,

8 і не здоліли; ані місця вже не знайдено по них на небі.

9 I скинутий змій великий, вуж вікодавній, званий дияволом і сатаною, що зводить цілу вселенну, скинутий на землю, і ангели його з ним скинуті.

10 I чув я голос великий, що говорив в небі: Тепер настало спасеннє і сила і царство Бога нашого, і власть Христа Його; бо скинуто винувателя братів наших, що винував їх перед Богом нашим день і ніч.

11 I вони побідили його кровю Агнця, і словом съвідчення свого, і не полюбили життя свого аж до смерти.

12 Тим то веселіте ся, небеса, і що домуєте в них. Горе живучим на землі і на морі, бо зійшов диявол до вас, маючи великий гнів; знає бо, що короткий йому час.

13 I коли увидів змій, що скинуто його на землю, погнав за жінкою, що породила хлопятко.

14 I дано жінці дві крилі великого орла, щоб летіла

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 12:15](#)[хідокритте СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 13:7](#)

в пустиню на своє місце, де б живилася пору, і пори, і половину пори, (далеко) від зазору вужа.

15 I пустив змій за жінкою з рота свою воду, наче ріку, щоб її в ріці втопити.

16 А земля помогла жінці; і отворила земля уста свої, і випила ріку, которую пустив змій з рота свого.

17 I розлютив ся змій на жінку, і пішов провадити війну з іншими насіння її, що хоронять заповіді Божі, і мають съвідченне Ісуса Христа.

13

1 I став я на піску морському, і бачив зъвіра, що виходив з моря, в котрого сім голов і десять рогів; а на рогах його десять корон, а на головах його імена богохульні.

2 А зъвір, котрого я бачив, був подібний до рися, а ноги його як у ведмедя, а рот його як рот у лева. I дав йому змій силу свою, і престол свій, і велику властель.

3 I бачив я одну з голов його, наче на смерть вбиту, і смертня рана її вилічена, і дивувала ся ціла земля, (ідучи) в слід за зъвіром.

4 I поклонились змієві, що дав властель зъвірові; і поклонились зъвірові, говорячи: хто подібний зъвірові? хто може воювати з ним?

5 I дано йому уста, говорити велике й хулу; й дана йому властель провадити війну сорок і два місяці.

6 I відчинив він уста свої на хулу проти Бога, щоб хулити імя Його, і оселю Його, і тих, що домують в небі.

7 I дано йому провадити війну з съвятими, і побідити їх; і дана йому властель над всяким родом, і язиком, і народом.

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 13:8](#)[ХХХДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 14:1](#)

[8](#) I поклонять ся йому всі, що домують на землії, котрих імена не написані в книзі життя Агнця, заколеного від основання сьвіта.

[9](#) Коли хто має ухо, нехай слухає.

[10](#) Коли хто веде в полон, то пійде (сам) в полон; коли хто мечем вбиває, то мусить сам бути вбитий мечем. Осьде терплившість і віра святих.

[11](#) I бачив я іншого звіра, що виходив із землі, а мав він два роги, подобні як у ягняти, а говорив як змій.

[12](#) I всією властю первого звіра орудує він перед ним; і наставляє землю і домуючих на ній, щоб покланялись первому звірові, в котрого сцілена смертна рана його.

[13](#) I робить великі ознаки, так що вогонь зводить з неба на землю перед людьми.

[14](#) I підманює домуючих на землі через ознаки, що дано йому робити їх перед звіром, говорячи домуючим на землі, щоб робили образ звіра, що має рану від меча, і ожив.

[15](#) I дано йому вложить духа образові звіра, нехай би також говорив образ звіра, і робив, щоб, хто не поклонить ся перед образом звіра, був убитий.

[16](#) I зробить він, щоб усім малим, і великим, і багатим, і вбогим, і вольним, і невольним дано пятно на правій руці їх, або на чолі їх.

[17](#) I щоб ніхто не міг куповати або продавати, як тільки, хто має пятно або ім'я звіра, або число імені його.

[18](#) Ось де премудрость. Хто має розум, нехай вилічить число звіра; се бо число чоловіче; і число його шістсот шістдесят і шість.

14

[1](#) I поглянув я, і ось, Агнець стоїть на горі Сіон, а з

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 14:2xxіОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 14:11

ним сто сорок чотири тисяч, у котрих ім'я Отця Його написано на чолі їх.

2 I чув я голос із неба, наче голос багатьох вод, і наче голос великого грому; і чув я голос кобзарів, що грали на кобзах своїх.

3 I съпівають, як би нову пісню, перед престолом, і перед чотирма животними і старцями. I ніхто не зміг навчитись пісні, тільки сто сорок чотири тисячі, що викуплені від землі.

4 Се що не опоганилися з жінками, вони бо чисті. Се що йдуть слідом за Агнцем, де б Він не йшов. Се що викуплені від людей, первістки Богу і Агнцеві.

5 I в устах їх не знайшов ся підступ; вони бо непорочні перед престолом Божим.

6 I бачив я іншого ангела, що летів серед неба, а в нього Євангелия вічна, що мав її благовіствувати домуючим на землі, і всякому народові, і родові, і язикові, і людові,

7 глаголючи голосом великим: Бійте ся Бога, і дайте славу Йому, прийшла бо година суду Його; і покланяйтесь Тому, що створив небо і землю і море і жерела вод.

8 I другий ангел ішов слідом (за ними), глаголючи: Упав, упав Вавилон, великий город, що пристрастним вином блудодіяння свого напоїв всі народи.

9 I третій ангел ішов слідом за ними, глаголючи голосом великим: Коли хто покланяється перед звіром і образом Його, і приймає пятно на чоло своє, або на руку свою,

10 той пити ме також од вина гніва Божого, немішаного, наточеного в чашу гніва Його; і буде мучений в огні і сірці перед съвятими ангелами і перед Агнцем.

11 А дим їх муки буде зноситись по вічні віки; і не мають впокою день і ніч ті, що покланяються зъвірові

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 14:12xxїОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 15:1

і образові його, і коли хто приймає пятно імені його.

12 Ось терплившість съвятих; ось ті, що хоронять заповіді Божі і віру Ісуса.

13 I чув я голос з неба, що глаголав мені: напиши: Блаженні мертві, що в Господеві вмирають від нині. Так глаголе Дух, щоб впокоїлись від трудів своїх; діла ж їх ідуть слідом за ними.

14 I поглянув я, і ось, біла хмара, а на хмарі сидів подібний Синові чоловічому, а на голові Його вінець золотий, а в руці Його гострий серп.

15 Ще інший ангел вийшов з храму і покликнув голосом великим до сидячого на хмарі: Пішли серпа твого, і жни; бо прийшла для тебе година жати, достигло бо жниво землі.

16 I скинув сидячий на хмарі серп свій на землю, і земля була пожата.

17 I вийшов інший ангел із храму, що в небі, а мав і він гострий серп.

18 I вийшов інший ангел із жертівні, в котрого властив над огнем, і покликнув покликом великим на того, що мав гострий серп, глаголючи: Пішли твій гострий серп і збирай грозна з виноградини земної, вже бо доспіли грозна її.

19 I кинув ангел серп свій на землю, і зібрав виноград земний, і кинув у велику винотоку гніва Божого.

20 I товчено остронь города в винотоці, і вийшла кров з винотоки аж по узди кінські на тисячу шістсот стадий.

15

1 I бачив я іншу ознаку на небі, велику і чудну; сім ангелів, а в них сім останніх пораз, котрими скінчився гнів Божий.

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 15:2](#)[ххiiї](#)[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 16:4](#)

2 I бачив я наче шклянне море, змішане з огнем і тих, що побідили звіра, і образ його, як стояли на шклянному морі, маючи кобзи Божі.

3 I сypивають пісню Мойсея, слуги Божого, і пісню Агнця, глаголючи: Великі і чудні діла Твої, Господи Боже Вседержителю; праведні і правдиві дороги Твої, Царю съвятих.

4 Xто не убоїть ся Тебе, Господи, і не прославить імені Твого? Ty бо один съвятий, бо всї народи прийдуть і поклонять ся перед Тобою; бо Твої суди обявились.

5 I після цього поглянув я, і ось, відчинив ся храм скинї съвідчення на небі;

6 i вийшло сїм ангелів, у котрих сїм пораз, з храму, з'одягнені в чисту осяйну лнянку одежду, і підперезані по грудех золотими поясами.

7 I одно з чотирьох животних дало семи ангелам сїм золотих чащ, повних гнїва Бога живучого по вічні віки.

8 I наповнив ся храм димом слави Бога, і сили Його; і ніхто не міг увійти в храм, доки не скінчилось сїм пораз семи ангелів.

16

1 I почув я з храму великий голос, що глаголов семи ангелам: Ідіть і вилийте чащі гнїва Божого на землю.

2 I пійшов перший, і вилив чашу свою на землю; і обкинуло людей злим і лютим боляком, тих що мали пятно звіра, і покланялись образові його.

3 A другий ангел вилив чашу свою на море; і стала кров наче у мерця, і всяка душа жива вмерла в морі.

4 I третій ангел вилив чашу свою на ріки і жерела водні; і стала кров.

ОДКРИТТЕ СВІТ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 16:5xxivодкритте СВІТ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 16:17

5 I чув я ангела вод, що глаголав: Праведний Ти, Господи, котрий єси, і був, і святий, що таке судив єси;

6 кров бо святих і пророків пролили вони, тим і кров дав єси їм пити; вони бо достойні.

7 I чув я іншого, що з жертівні глаголав: Так, Господи, Боже Вседержителю, правдиві і праведні суди Твої.

8 А четвертий ангел вилив чашу свою на сонце; і дано йому пекти людей огнем.

9 I пекла людей велика спека, і вони хулили імя Бога, що має власть над тими поразами, та не надумались дати йому славу.

10 А п'ятий ангел вилив чашу свою на престол звіра, і стало царство його темне. I кусали язики свої від болю;

11 і хулили Бога небесного задля болещів своїх, і задля боляків своїх, а не покаялись від діл своїх.

12 А шостий ангел вилив чашу свою на велику ріку Євфрат; і висохла вода його, щоб готова була дорога царям, що зі сходу сонця.

13 I бачив я із рота змія, і з рота звіра, і з рота лжепророка три нечисті духи, подобні до жаб.

14 Се бо духи бісовські, що роблять ознаки, що виходять на царів землі і цілої вселеної, зібрati їх на війну в день той великий Бога Вседержителя.

15 Ось іду, як злодій; блаженний, хто чуває, і хоронить одежду свою, щоб не ходити йому голим, і щоб не бачили сорому його.

16 I зібрав їх в одно місце, що зоветься по єрейськи Армагедон.

17 А семий ангел вилив чашу свою на повітре; і вийшов великий голос з храму небесного, від престола, глаголючи: Стало ся.

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 16:18ХХХ ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 17:8

18 I постали голоси, і громи, і блискавки, і трясенне постало велике, якого не було, від коли люде на землї постали; таке трясенне! таке велике!

19 I розпав ся великий город на три часті, і городи поган попадали; і про Вавилон великий згадано перед Богом, дати йому чашу вина лютости гніва Його.

20 I всякий острів зник, і не знайдено гори.

21 I град великий, як сотнар, упав з неба на людей; і хулили люде Бога задля градової порази, бо пораза граду вельми була велика.

17

1 I прийшов один із семи ангелів, що мали сїм чаши, і говорив зо мною, глаголючи мені: Ходи, я покажу тобі суд блудницї великої, що сидить над многими водами;

2 з котрою блудили царі земні, і впивались вином блудодіяння її, ті, що домують на землї.

3 I повів мене духом у пустиню. I я бачив жінку, що сиділа на звірі кармазиновому, повному імен хули, в котрого сїм голов і десять рогів.

4 A жінка з'одягнена в багряницю і кармазин, і озолочена золотом, і дорогим каміннєм, і перлами, а в нїї золота чаша в руці її, повна гидоти і нечистоти блудодіяння її,

5 а на чолі її імѧ написане: Тайна: Вавилон великий, мати блудницям і гидотам землї.

6 I бачив я, що жінка пяна від крові съвятих, і від крові съвідків Ісусових; і я дивував ся, бачивши її, дивом великим.

7 I рече мені ангел: Длячого дивуєш ся? Я тобі скажу тайну жінки, і звіра, що носить її, у котрого сїм голов і десять рогів:

8 Звір, котрого ти бачив, був, і вже нема його, і має він вийти з безоднї, та й іти в погибіль; і

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 17:9**ХХХІ ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:2**

будуть чудуватись домуючі на землії, (котрих імена не записані в книзі життя від основання сьвіта,) бачивши зъвіра, що був, і нема його, хоч і єсть.

9 Ось розум, в котрого мудрість. Сїм голов се сїм гір, де жінка сидить на них, і царів сїм;

10 п'ять упало, а один єсть, а інший ще не прийшов; і коли прийде, то не довго має він бути.

11 А зъвір, котрий був, і (котрого) нема, — він восьмий, та з сїмох, і в погибіль іде.

12 А десять рогів, що бачив їх, се десять царів, котрі ще не приняли царства, тільки приймуть владу як царі, однієї години з зъвіром.

13 Ті мають одну думку і силу, і владу свою зъвірові передадуть.

14 Ті воювати муть з Агнцем, і Агнець побідить їх, бо Він Пан панів і Цар царів, а ті, що з Ним, покликані і вибрані і вірні.

15 I рече мені: Води, що ти бачив, де блудниця сидить, се люде, і громади, і народи і язики.

16 А десять рогів, що ти бачив на зъвірові, ті зненавидять блудницю, і спустошать її, і обнажать, і тіло її з'їдять, і спалять її в огні.

17 Бог бо дав у серця їх, щоб чинили волю Його, і чинили однодушно, і дали царство своє зъвірові, доки не сповняться слова Божі.

18 А жінка, котру ти бачив, се город великий, що має царство над царями земними.

18

1 А після цього бачив я ангела, що сходив з неба, що мав велику владу; а земля освітилася від слави його.

2 I покликнув сильно голосом великим, глаголючи: Упав, упав Вавилон, велика (блудниця), і став домівкою бісам і сковиском всякому духові

[ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:3](#)[ххvі](#)[ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:13](#)

нечистому, і сховиском всякій птиці нечистій і огидній.

3 [Бо пристрасним вином блудодіяння свого напоїла всі народи, і царі земні блудили з нею, і купці земні з превеликої розкоші її збагатіли.](#)

4 [І чув я інший голос з неба, що глаголав: Вийди з неї, народе мій, щоб не мати вам спілки в гріхах її, і щоб не приняти вам пораз її.](#)

5 [Дійшли бо гріхи її аж до неба, і згадав Бог про неправди її.](#)

6 [Віддайте їй, яко ж вона віддавала вам; і подвоїть їй удвоє по ділам її; і в чащі, в котрій вона мішала, мішайте їй удвоє.](#)

7 [Скільки вона себе славила, і розкошувала, стільки завдайте їй муки і смутку. Бо в серці своїм говорить вона: Сиджу царицею, і я не вдова, і смутку не побачу.](#)

8 [Тим то прийдуть одного дня порази її: смерть і смуток і голод; і буде огнем спалена; сильний бо Господь Бог, що судить її.](#)

9 [І заплачут і заголосять по нїй царі земні, що з нею блудили й розкошували, коли побачять дим пожару її,](#)

10 [оддалеки стоячи задля страху перед мукою її, говорячи: Горе, горе \(тобі,\) великий городе, Вавилоне, городе кріпкий, одної бо години настиг суд твій!](#)

11 [І купці земні заплачут, і засумують по нїй; товару бо їх ніхто вже не купить,](#)

12 [товару: золота, і срібла, і каміння дорогоого, і перел, і виссону, і багряницї, і шовку, і кармазину, і всякого дерева паучучого, і всякого посуду з кости слонової, і всякого посуду з дерева дорогоого, і з мідї, і з желіза, і з мрамора;](#)

13 [і цинамону, і пахощів, і мира, і ладану, і вина,](#)

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:14](#)[ххviiі](#)[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:23](#)

і оливи, і муки, і пшениці, і скоту, і овець, і коней, і возів, і тіл, і душ людських.

14 I овощи, бажання душі твоєї, відійшли від тебе, і все, що тучне і съвітле, відійшло від тебе, і вже більш не знайдеш того.

15 Купці цього всего, котрі збогатіли з неї, oddалеки стануть із страху перед мукою її, і будуть плакати, та сумувати,

16 та казати: Горе, горе (тобі), городе великий, з'одягнений у виссон, і багряницю, та кармазин, та озолочений золотом, і в каміннях дорогих, та перлах.

17 Одної бо години спустошене таке багацтво. I всякий керманич, і ввесь народ, що в кораблях, і корабельники і всі, що на морі орудують, стояли oddалеки,

18 i покликували, дивлячись на дим пожару його, i казали: котрий подібний городу великому?

19 I посипали попелом голови свої, і кликали плачуучи, та сумуючи, й казали: Горе, горе (тобі), городе великий, в котрому збогатіли всі, що мають кораблі на морі, багацтвом твоїм; одної бо години спустошений!

20 Веселись над ним, небо і съвяті апостоли і пророки; Бог бо суд ваш судив над нею.

21 I підняв один сильний ангел каменя, наче млинового, великого, і кинув у море, глаголючи: З таким розгоном буде кинутий Вавилон, великий город, і вже більш його не знайдуть.

22 I голосу кобзарів, і съпіваків, і сопільників, і трубачів вже не буде більш чути у тобі, і вже жоден іскусник від жодного іскусства не знайдеться у тебе, й голосу млинового каменя не буде вже чути у тебе,

23 i съвітло съвічника вже не засьвітить у тебе, й голосу жениха й невісти не буде вже чути у тебе; твої

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:24xxіХОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 19:10

бо купці були вельможі земні, і твоїми чарами зведені всі народи.

24 I в ньому знайдена кров пророків і съятих, і всіх вбитих на землі.

19

1 А після сього чув я наче громкий голос великого народу в небі, що казав: Алилуя! Спасенне і слава і честь і сила Господеві Богу нашому;

2 правдиві бо і праведні суди Його, що осудив велику блудницю, котра псувала землю блудодіяннєм своїм; і помстив кров слуг своїх од руки її.

3 I сказали удруге: Алилуя! адим її сходить на вічні віки.

4 I впали двайцять і чотири старці, і чотири животні, і поклонились Богу, сидячому на престолі, глаголючи: Амінь! Алилуя!

5 А з престола вийшов голос і глаголав: Хваліте Бога нашого, всі слуги Його, і боящі ся Його, і малі і великі.

6 I чув я наче голос народу великого, і наче голос многих вод, і наче голос сильних громів, що казали: Алилуя! обняв бо царство Господь Бог Вседержитель.

7 Радуймо ся і веселімо ся, і даймо славу Йому; прийшло бо весілле Агнця, і жена Його приготовила себе.

8 I дано їй, щоб з'одягла ся у виссон чистий і съвітливий; виссон бо оправданнє съятих.

9 I рече мені: напиши: Блаженні, хто покликаний на вечерю весілля Агнцевого. I рече мені: сї слова Божі правдиві.

10 I впав я до ніг його, поклонитись йому; і рече мені: Ні, глянь, я слуга-товариш твій і батьків твоїх, що мають съвідченнє Ісусове. Богу кланяй ся; съвідченнє бо Ісусове — дух пророцтва.

11 I бачив я відчинене небо, і ось, кінь білий, а що сидів на ньому, Того зовуть Вірним і Правдивим, а судить Він і воює по правді.

12 Очі ж у Нього, як огняна поломінь, а на голові Його много корон; а мав Він ім'я написане, котрого ніхто не знав, як тільки Він сам.

13 А з'одягнений Він в одежду, закрашену кровю, а ймя Його зоветься: Слово Боже.

14 А війська, що на небі, йшли слідом за Ним на білих конях, з'одягнені у виссон білий і чистий.

15 А з уст Його виходить меч гострий, щоб ним побити поган; а сам Він пасти ме їх жезлом желізним; і сам товче винотоку вина лютости і гніва Бога Вседержителя.

16 А на одежі в Нього, і на поясниці в Нього ім'я написане: Цар царів, і Пан панів.

17 I бачив я одного ангела, що стояв на сонці; і кликав він голосом великим, глаголючи усьому птаству, що літalo посеред неба: Ходіть і зберітесь на вечерю великого Бога,

18 щоб істи тіла царів, і тіла тисячників, і тіла сильних, і тіла коней, і тих, що сидять на них, і тіла всіх вольних і невольних, і малих і великих.

19 I бачив я звіра, і царі земні, і війська їх зібрані, щоб воювати війну з сидячим на коні, і з військом Його.

20 I схоплено звіра, а з ним лжепророка, що робив ознаки перед ним, котрими зводив тих, що приняли пятно звіра, і що покланялись образові його. Живцем вкинуто обох в озеро огняне, палаюче сіркою.

21 I другі побиті мечем сидячого на коні, що виходив з уст Його; і все птаство наситилось тілами їх.

20

1 I бачив я ангела, що сходив з неба, і мав ключ від безоднї, і ланцюг великий в руцї своїй.

2 I схопив змія, вужа вікодавнього, що то диявол і сатана, і звязав його на тисячу років;

3 і вкинув його у безодню, і зачинив його і запечатав над ним, щоб не зводив більше народи, доки не скінчить ся тисяч років; а після сього має бути розвязаний на короткий час.

4 I бачив я престоли, і посідали на них, і дано їм суд; також (бачив я) душі тих, що постинано їх задля съвідчення Ісусового, і задля слова Божого, і що не покланялись зъвірові ані образові його, і не приняли пятна на чоло своє і на руку свою; і жили і царювали з Христом тисяч років.

5 А останнї мертві не ожили, доки не скінчить ся тисяча років. Се перве воскресенне.

6 Блаженний і съвятий, хто має часту у первому воскресенню; над сими друга смерть не має власти, а будуть съвящениками Божими і Христовими, і царювати муть з Ним тисячу років.

7 I коли скінчить ся тисяча років, буде випущений сатана з темницї своєї,

8 і вийде зводити народи на чотирьох краях съвіта, Гога і Магога, і збирати їх на війну, котрих число як пісок морський.

9 I вийшли на ширину землї, і обступили табор съвятих, і город любий; і зйшов огонь від Бога з неба, і пожер їх.

10 А диявола, що зводив їх, вкинуто в озеро огняне і сїрчане, де зъвір і лжепророк; і будуть мучитись день і ніч по вічні віки.

11 I бачив я престол великий білий, і Сидячого на ньому, від котрого лиця утікла земля і небо, і місця не знайдено їм.

12 Також бачив я мертвих, малих і великих, що стояли перед Богом, і розгорнуто книги; ще іншу книгу розгорнуто, то єсть життя; і суджено мертвих з того, що написано в книгах, по ділам їх.

13 I дало море мертвих, що в ньому, і смерть і пекло дали мертвих, що в них; і суджено їх, кожного по ділам їх.

14 А смерть і пекло вкинуто в озеро огняне. Се друга смерть.

15 А коли кого не знайдено написаного в книзі життя, то вкинуто його в огняне пекло.

21

1 I бачив я нове небо й нову землю; перве бо небо і перва земля перейшла, а моря вже більше не було.

2 A я Йоан бачив город той съятий, новий Єрусалим, що сходив від Бога з неба, приготований, як невіста украшена чоловікові своєму.

3 I чув я голос великий з неба, що глаголав: Ось, оселя Божа з людьми, і домувати ме з ними; а вони будуть Його люде, і сам Бог буде з ними, Бог їх.

4 I обітре Бог усяку слезу з очей їх; і смерти більш не буде; ані смутку, ані крику, ані труду не буде вже; перве бо минуло.

5 I рече Сидячий на престолі: **Ось, усе нове роблю.** I рече мені: **Напиши;** сї бо слова правдиві і вірні.

6 I рече мені: **Стало ся!** Я Альфа і Омега, почин і конець. Я дам жадному з жерела води життя дармо.

7 Xто побідить, наслідить усе, і я буду йому Бог, а він буде мені син.

8 A боязким, і невірним, і огидним, і душегубцям, і блудникам, і чарівникам, і ідолським служителям, і всім ложникам часть їх в озері, палаючому огнем і сіркою, що єсть смерть друга.

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 21:9](#)[хххії](#)[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 21:21](#)

9 І приступив до мене один із семи ангелів, що мають сім чащ, повні семи пораз останніх, і говорив зо мною, глаголючи: Ходи, покажу тобі невісту, жену Агнця.

10 I поніс мене духом на гору велику, і високу, і показав мені город великий, съятий Єрусалим, що сходив з неба від Бога,

11 і мав славу Божу; а съвітло Його подібне до найдорошого каменя, наче до каменя ясписового, як хришталь блискучого,

12 а мав він мур великий і високий, мав дванайцять воріт, а на воротах дванайцять ангелів, та й імена написані, котрі були дванайцять роди синів Ізраїлевих.

13 Від сходу троє воріт, від півночі троє воріт, від півдня троє воріт, від заходу троє воріт.

14 А мур города мав дванайцять підвалин, а на них імена дванайцяти апостолів Агнця.

15 А той, хто говорив зо мною, мав золоту тростиноу, щоб змірити город і ворота його, і мур його.

16 А город той четверокутний, а довжина його стілька, скілька ширини. I змірив город тростиною на дванайцять тисяч стадий; довжина, і ширина і вишина його однакі.

17 I змірив мур його на сто сорок чотири локот міри чоловічої, котра була ангельська (міра).

18 А була будівля муру його ясписова, а город — золото чисте, подібне до чистого шкла.

19 А підвалини муру городського всяким дорогим каміннем украсені. Перва підвала яспис, друга сафір, третя халькідон, четверта смарагд,

20 п'ята сардоних, шеста сард, сема хризолит, восьма бериль, девята топаз, десята хризопрас, одинайцята гиякінт, дванайцята аметист.

21 А дванайцять воріть то дванайцять перел. А

кожні ворота з однієї перли. А вулиця города — то золото чисте, як скло просяйне.

22 А храму не бачив я в ньому; бо Господь Бог Вседержитель — його храм, і Агнець.

23 I не потрібue город той сонця, анe місяця, щоб съвтили в ньому, бо слава Божа осъвтила його, а съвтильник його — Агнець.

24 А народи, що будуть спасенi, ходити муть у съвтлї його; а царі земні принесуть славу і честь свою до нього.

25 А ворота його не будуть зачинятись днями; ночі бо не буде там.

26 I принесуть славу і честь народiв до него.

27 I не ввіде до него нiшо погане, анe хто робить гидоту та лож, тiльки тi, що написанi в книзi життя Агнцевiй.

22

1 I показав менi чисту рiку води життя, ясну як хрiшталь, що виходила з престола Божого і Агнцевого.

2 А посеред улицi його, та й по сей i по той бiк рiки — дерево життя, що родить овощi дванайцять (раз), i що місяця свiй овощ дає, а листe з дерева на сiленнe поган.

3 I вже бiльш не буде жодного проклону; а престол Бога i Агнця буде в ньому, i слуги Його служити муть Йому.

4 I побачять лице Його, а iмя Його на чолах їх.

5 I ночi не буде там; i не потрiбувати муть съвчника i съвтла сонця, бо Господь Бог осъвiчує їх; i царювати муть по вiчнi вiки.

6 I рече менi: Сi слова вiрнi i правдивi; i Господь, Бог съвятих пророкiв, пiслав ангела свого, показати слугам своїм, що має незабаром бути.

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 22:7xxxвідкрийтте съв. йоана богослова 22:20

7 Ось прийду незабаром. Блаженний, хто хоронить слова пророцтва книги сієї.

8 А я Йоан, що бачив се і чув; і коли чув я, і бачив, упав я поклонитись перед ногами ангела, що мені се показував.

9 І каже мені: ні, глянь, я бо слуга-товариш твій, і братів твоїх пророків, і тих, що хоронять слова книги сієї: Богу поклони ся.

10 I глаголе мені: Не печатай слів пророцтва книги сієї; час бо близько.

11 Хто з'обіжає, нехай ще з'обіжає, і хто поганий, нехай ще опоганюється ся; і хто праведний, нехай ще оправдується ся, і хто съятий, нехай ще осъячується ся.

12 I ось, я прийду хутко, і заплата моя зо мною, щоб віддати кожному, яко ж буде діло його.

13 Я Альфа і Омега, почин і конець, Первий і Останній.

14 Блаженні, що творять заповіді Його, щоб мали власті до дерева життя, і увійшли ворітми в город.

15 А на дворі будуть пси, і чарівники, і перелюбники, і душегубці, і ідолські служителі, і кожен, хто любить і робить лож.

16 Я Ісус післав ангела моого, съвідкувати вам усе по церквах. Я — корінь і рід Давидів, зоря ясна і рання.

17 А Дух і невіста глаголють: Прийди! і хто чує, нехай каже: Прийди! Хто жадний, нехай прийде, а хто хоче, нехай приймає воду життя дармо.

18 Съвідкую ж також кожному, хто слухає словес пророцтва книги сієї: коли хто доложить до съого, доложить йому Бог і пораз, що написані в книзі сій.

19 Коли ж хто уйме від словес книги пророцтва съого, уйме Бог часті його з книги життя, і з города съятого, та й з того, що написано в книзі сій.

20 Сей, що про се съвідкує, глаголе: Так, прийду хутко! Амінь. О, прийди, Господи Ісусе!

ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 22:21xxxviОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 22:21

21 Благодать Господа нашого Ісуса Христа з усіма вами. Амінь.

Біблія

The Holy Bible in Ukrainian, Bob Jones University 1996

copyright © 1996 Bob Jones University

Language: Українська (Ukrainian)

Translation by: Bob Jones University

The Ukrainian Version of the Bible. Copyright © 1996 Bob Jones University. Use of the work for profit making purposes is expressly forbidden. This work may not be copied or reproduced in any way for the purpose of profitable business ventures. Its publication has been financed on a nonprofit basis for the express purpose of propagating the gospel of the Lord Jesus Christ. Nonprofit uses of the material for the exclusive purpose of propagating the gospel of the Lord Jesus Christ are expressly permitted provided that the work is in no way modified and provided that those who use it hold strongly to the doctrines of the verbal plenary inspiration of the Bible, the deity and humanity of the virgin-born Son of God, the Lord Jesus Christ, the physical bodily resurrection of our Lord, and otherwise hold to the fundamental doctrines of the Christian faith.

2025-01-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Jul 2025 from source files
dated 8 Feb 2025

db2d1414-1c39-5590-ac84-c16ebddb82e5